

ЦВЕТУЩИЙ САД.


Язык любви, который
поможет отношениям раскрыться

ГЭРИ ЧЕПМЕН

ДЖЕЙМС СТЮАРТ БЕЛЛ

*Любовь —
это выбор*

Пять языков любви в действии

 **БОМБОРА**
ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва

УДК 159.9
ББК 88.5
Ч-44

Gary Chapman

LOVE IS A CHOICE

This book was first published in the United States by Moody Publishers,
820 N. LaSalle Blvd., Chicago, IL 60610 with the title Love Is A Verb,
opyright © 2023. by Gary Chapman. Translated by permission.
All rights reserved.

Copyright ©2009 by Gary Chapman. Originally published under the title
Love is a Verb by Bethany House Publishers, a division of Baker Publishing Group,
Grand Rapids, MI 49516, U.S.A. All rights reserved.

Чепмен, Гэри.

Ч-44 Любовь — это выбор : пять языков любви в действии /
Гэри Чепмен, Джеймс Стюарт Белл ; [перевод с англий-
ского Э. И. Мельник]. — Москва : Эксмо, 2025. — 336 с. —
(Цветущий сад. Язык любви, который поможет отношени-
ям раскрыться).

ISBN 978-5-04-213623-8

Гэри Чепмен, автор бестселлера «Пять языков любви», и
Джеймс Белл собрали 28 реальных историй и на их основе со-
здали практическое руководство по применению языков любви
в жизни. Эта книга помогает выбирать любовь там, где раньше
была только усталость или отчаяние.

УДК 159.9
ББК 88.5

ISBN 978-5-04-213623-8

© Мельник Э.И., перевод
на русский язык, 2025
© Оформление. ООО
«Издательство «Эксмо», 2025

*28 необыкновенных историй
о пяти языках любви® в действии*

Посвящается *Дереку и Эми Чепмен*,
которые своим образом жизни
продемонстрировали, что любовь — это выбор.

Содержание

Благодарности	11
Вступление. <i>Гэри Чепмен</i>	13
1. Щедрая любовь. <i>Тамара Вермеер</i>	21
2. Просто чашка бодрости. <i>Стивен Л. Браун</i>	33
3. Проблема чайной ложечки. <i>Дорис Э. Кларк</i>	43
4. Незабываемое объятие. <i>Ребекка Уиллман Джернон</i>	53
5. Меж горными ручьями и морскими побережьями. <i>Шейла Фармер</i>	63
6. Маленькая девочка, которая изменила мою жизнь. <i>Лори А. Перкинс</i>	73
7. Противоположности сходятся... <i>Эмили Осберн</i>	87
8. Новая комната любви. <i>Бетти Дж. Джонсон-Дальримпл</i>	97
9. Сладше шоколада. <i>Мидж Десарт</i>	107
10. Кто выигрывает войну? <i>Лора Л. Брэдфорд</i>	117
11. Девушка, которая пронзила мое сердце. <i>Барбара Л. Скотт</i>	131
12. Раненое сердце, выпущенное на свободу. <i>Эми Ченан</i>	141

Гэри Чепмен, Джеймс Стюарт Белл

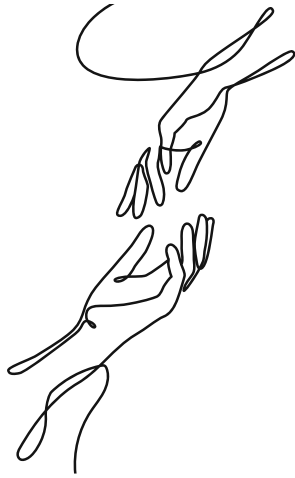
13. Зови меня Деткой. <i>Донна Смит</i>	151
14. Как Сара учила меня свободе. <i>Нэнси Пейдж Шик</i>	163
15. Добро и худо. <i>Шейла Фармер</i>	173
16. Ни дня без приключений с мамой. <i>Фейт Уотерс</i>	183
17. Пробы и ошибки. <i>Билли Каченс</i>	195
18. Дело не во мне. <i>Кристин Макнамара</i>	207
19. Доброта в серебряной коробке. <i>Памела Дауд</i>	217
20. Весенний тюльпан в промерзшей земле. <i>Джина Брэдфорд</i>	227
21. Все, что было ей нужно, — это время. <i>Кэтрин Дж. Кроуфорд</i>	239
22. День, когда мой муж взмолился о том, чтобы я умерла. <i>Лакита Хейвенс</i>	251
23. Битва при посудомойке. <i>Сюзан Стенли</i>	263
24. Котенок-погодник. <i>Нэнси Дж. Фарриер</i>	273
25. Попрощайся со своей любовницей. <i>Дженнифер Девлин</i>	283
26. Сделка «пятьдесят на пятьдесят». <i>Сэнди Кэткарт</i>	293
27. В богатстве и в бедности. <i>Крис Райт</i>	305
28. Как выполоть сорняки с Цветочной Тропы. <i>Конни Помбо</i>	317
Об авторах рассказов	327

Благодарности

Я в долгу перед людьми, поделившимися со мной своими историями о любви. Этой книги не было бы без их участия. Я крайне благодарен Джеймсу Беллу, который поддерживал этот проект с самого начала и сыграл ведущую роль в отборе составивших его рассказов. Надеюсь, ему и авторам историй будет согревать душу знание, что их труды помогли другим людям осознать: любовь — это выбор. Также я благодарен всем, кто помог издать эту книгу и выпустить ее на рынок.

Немного о личном: мне невероятно повезло с моим сыном Дерекком и его женой Эми, которые всю свою семейную жизнь на личном примере демонстрировали, что значит любить. Начав со дня своей свадьбы в Праге и продолжив служением сперва в Антверпене, а теперь в Остине, штат Техас, они день за днем отдают свою жизнь другим людям. Я мечтаю о том, чтобы их примеру последовало как можно больше людей, и с этой целью посвящаю эту книгу им.

Гэри Д. Чепмен
*Уинстон-Салем,
Северная Каролина*



Вступление

Гэри Чепмен

«Любовь заставляет мир вращаться».
«Все, что тебе нужно, — это любовь».
«Любовь способна свести с ума...»

Сколько себя помнит любой из нас, многочисленные стихи, песни, фильмы и ораторы пытаются описать и выразить любовь. Кинофильмы и телепрограммы исследуют тему стремления к любви и личной самореализации. Реклама эксплуатирует это сильное чувство, чтобы продавать нам товары. Порой кажется, что сознание нашей культуры прямо-таки пронизано любовью.

Так что вряд ли стоит изумляться, что любовь — между супругами, родственниками или друзьями — обладает такой притягательностью и ставится настолько высоко в списке наших приоритетов. В конце концов, самая мудрая книга, какую я читал в своей жизни, Библия, говорит нам, что сам Бог есть любовь.

Мало какие эмоции способны сравниться с волнующим выбросом адреналина, которым сопровождается

влюбленность, с удовольствием от общества друга или с поддержкой члена семьи. Неудивительно, что к любви мы стремимся больше, чем ко многим другим позитивным переживаниям. Повседневные трудности переносятся гораздо легче, когда мы знаем, что есть люди, которые всегда будут рядом, когда нам понадобится помощь, и безусловно нас поддержат.

Поскольку любые отношения, в которых присутствует любовь, возникают между небезупречными людьми, трудностей в них хватает. В отличие от личных связей, изображаемых на больших и малых экранах, реальные проблемы между людьми обычно не удается разрешить за полчаса, а часто и за несколько попыток. Иногда обстоятельства складываются так, что людей почти невозможно «успешно» любить.

После свадьбы эйфория проходит и романтические чувства могут улетучиться. Мы начинаем расходиться во мнениях и вести себя враждебно, вместо того чтобы поддерживать друг друга.

В одних ситуациях возникают сложности в коммуникации. В других нам мешают наши собственные нереалистичные ожидания. В третьих мы, положив руку на сердце, даже не можем понять, где тут вообще место для любви. И когда становится особенно трудно, некоторые люди просто идут дальше... оставляя за своей спиной след из разбитых сердец.

Как пастор и консультант я вижу такие ситуации снова и снова. Супругу наскучивает брак, и он поддается искушению проверить, действительно ли в саду соседки трава зеленее. Родители и дети разрывают общение друг с дру-